

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

OFFICIAL RECORDS

PROCES-VERBAUX OFFICIELS

THIRD YEAR

No. 102

TROISIEME ANNEE

No 102

THREE HUNDRED AND FORTY-FIFTH MEETING

*Held at Lake Success, New York,
on Tuesday, 10 August 1948, at 11.30 a.m.*

*President: Mr. J. MALIK
(Union of Soviet Socialist Republics).*

Present: The representatives of the following countries: Argentina, Belgium, Canada, China, Colombia, France, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

192. Provisional agenda (S/Agenda 345/Rev.1)

1. Adoption of the agenda.
2. The question of the Free Territory of Trieste:
 - (a) Letter dated 28 July 1948 from the representative of Yugoslavia to the Secretary-General transmitting a Note from the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia concerning the Free Territory of Trieste [S/927].
3. The Palestine question.

193. Adoption of the agenda

The PRESIDENT (*translated from Russian*): There are two items on the agenda: the question of the Free Territory of Trieste and the Palestine question. The first item is a continuation of the discussion which took place at our last meeting. The second item was included on the agenda in consequence of a letter received from the representative of the State of Israel concerning the question of Jewish refugees interned on the island of Cyprus, and also a letter received from the Truce Commission regarding the difficulty of providing Jerusalem with an adequate water supply.

TROIS-CENT-QUARANTE-CINQUIEME SEANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,
le mardi 10 août 1948, à 11 h. 30.*

*Président: M. J. MALIK
(Union des Républiques socialistes soviétiques).*

Présents: Les représentants des pays suivants: Argentine, Belgique, Canada, Chine, Colombie, France, Syrie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique.

192. Ordre du jour provisoire (S/Agenda 345/Rev.1)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Question du Territoire libre de Trieste:
 - a) Lettre, en date du 28 juillet 1948, adressée au Secrétaire général par le représentant de la Yougoslavie et transmettant une note du Gouvernement de la République fédérative populaire de Yougoslavie concernant le Territoire libre de Trieste [S/927]
3. La question palestinienne.

193. Adoption de l'ordre du jour

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Deux questions figurent à l'ordre du jour: celle du Territoire libre de Trieste et celle de la Palestine. En ce qui concerne la première, il s'agit de la suite de la discussion qui a eu lieu à la séance précédente. Quant à la question de Palestine, elle a été inscrite à l'ordre du jour à propos de deux lettres qui nous ont été adressées, l'une par le représentant de l'Etat d'Israël au sujet des réfugiés juifs internés dans l'île de Chypre, l'autre par la Commission de trêve au sujet des difficultés qui ont surgi en ce qui concerne le ravitaillement en eau de Jérusalem.

If there are no objections or comments, we shall consider the agenda adopted.

Mr. EL-KHOURI (Syria): The agenda which is before the Security Council refers to the Palestine question as a whole, not merely to the two points which the President has mentioned. Further, the Council has before it not only the letter from the Jewish representative and the letter from the Truce Commission, but also cablegrams and letters from the Mediator concerning the Arab refugees and other matters relating to the Palestine question. I hope, therefore, that the agenda will be adopted as it stands and that it will include the Palestine question as a whole as well as the points mentioned by the President.

The President (*translated from Russian*): It is understood that members of the Council, in the course of their observations on the documents which I mentioned, may also raise other questions.

The agenda was adopted.

194. Continuation of the discussion on the Trieste question

On the invitation of the President, Mr. Vilfan, representative of Yugoslavia, took his place at the Council table.

Mr. JESSUP (United States of America): As I informed the Security Council at its 344th meeting, during which it considered the note of the Yugoslav representative of 28 July [S/927] concerning the administration of the United States-United Kingdom zone of the Free Territory of Trieste, my Government considers the charges of the Yugoslav Government as being from beginning to end, without any foundation whatsoever; everything seems to indicate that they were made for the sole purpose of distracting attention from the flagrant maladministration of the zone of the Free Territory which is under the administration of the Yugoslav Military Command.

I have noticed on various occasions that certain members of the Security Council have no hesitation in being quite dogmatic in their assertions concerning the motivation which, they allege, inspires Governments in taking certain courses of conduct. I personally do not pretend to any skill in reading the mind of a foreign Government, but on the evidence available, one may speculate that the motivation for the Yugoslav complaint is twofold.

The first motive might be deduced from the well-known Yugoslav design to separate the Free Territory of Trieste from its historic association with Italy in violation of the desires of the population of the Free Territory and in order to incorporate the Territory in Yugoslavia.

In the second place, the complaint appears to be another manifestation of what has become a familiar tactic. This tactic is to charge others

Si personne n'a d'objections ou d'observations à présenter, je considérerai l'ordre du jour comme adopté.

M. EL-KHOURI (Syrie) (*traduit de l'anglais*): L'ordre du jour du Conseil de sécurité porte sur l'ensemble de la question palestinienne, et non pas seulement sur les deux points que vient d'indiquer le Président. D'ailleurs, en plus de la lettre du représentant d'Israël et de la lettre de la Commission de trêve, nous avons reçu des télégrammes et des lettres du Médiateur au sujet des réfugiés arabes et sur d'autres points concernant la question palestinienne. Il s'agit donc de la question palestinienne en général et j'espère que l'ordre du jour sera adopté sous sa forme actuelle, c'est-à-dire qu'il portera sur la question palestinienne aussi bien que sur les points indiqués par le Président.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): Il va de soi que, en intervenant dans la discussion des documents que je viens de mentionner, les membres du Conseil pourront également poser d'autres questions.

L'ordre du jour est adopté.

194. Suite de la discussion sur la question de Trieste

Sur l'invitation du Président, M. Vilfan, représentant de la Yougoslavie, prend place à la table du Conseil.

M. JESSUP (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Comme je l'ai déjà fait savoir au Conseil à la 344^{ème} séance, lors de l'examen de la note soumise par le représentant de la Yougoslavie au sujet de l'administration de la zone anglo-américaine du Territoire libre de Trieste [S/927], mon Gouvernement estime que toutes les accusations formulées par le Gouvernement yougoslave sont, d'un bout à l'autre, absolument dénuées de fondement. Elles semblent avoir pour objectif de détourner l'attention du Conseil de l'insuffisance flagrante de l'administration de la zone du Territoire libre qui est confiée au Commandement militaire yougoslave.

J'ai constaté, en diverses occasions, que certains membres du Conseil de sécurité se montrent extrêmement catégoriques lorsqu'ils prétendent exposer les motifs qui ont incité tel ou tel Gouvernement à adopter une certaine ligne d'action. Je ne me vante pas, pour moi, de connaître les intentions d'un Gouvernement étranger, mais les éléments dont on dispose permettent de supposer que la Yougoslavie, en déposant sa plainte, a été animée par deux motifs.

Il y a, tout d'abord, le fait bien connu que la Yougoslavie espère pouvoir séparer le Territoire libre de Trieste de l'Italie, à laquelle il est historiquement associé, pour l'incorporer à la Yougoslavie, contrairement aux vœux de la population du Territoire.

D'autre part, la Yougoslavie, en déposant sa plainte, semble avoir adopté cette tactique que nous commençons à bien connaître et qui con-

with the misdeeds which one has oneself committed in the hope of distracting attention from one's own sins.

The two motives are clearly related and the hypothesis that they are the actual motives is confirmed by an examination of the way in which the Yugoslav Government has administered its zone and by its persistent refusal to disclose any information concerning its conduct in that zone. I hope that all members of the Security Council will keep in mind that the Government which made these accusations against us itself rules a zone in the Free Territory of Trieste behind an iron curtain of its own. The Yugoslav Government has provided no information of any kind to the Security Council and has not yet, to my knowledge, even advised the Security Council that it recognizes any responsibility toward the Council in the administration of its zone.

Far from being successful in diverting attention from the violation of its international obligations, the action of the Yugoslav Government in bringing the subject of the administration of the United States - United Kingdom zone to the attention of the Security Council has turned the spotlight squarely on the Trieste problem and has suggested to the Security Council the necessity for careful consideration of the administration of the entire Territory with a view to determining whether it is being properly conducted by the caretaker military Governments.

I advised the Security Council on 4 August [344th meeting], that the report on the administration of the United States - United Kingdom zone for the period running from 1 April to 30 June of this year would soon be available for distribution to the members. That report was distributed yesterday and is before the Security Council this morning as document S/953. It completes the record up until 1 July. I hope that representatives on the Security Council have had an opportunity at least to glance at this latest report and to refresh their recollections of the two previous reports, since I am confident that a review of the complete record of the history of the zone will convince them that the Allied Military Government has properly fulfilled its responsibilities in conformity with the fully accepted obligations of the United Kingdom and United States Governments, as announced to the Security Council in Mr. Austin's letter of 18 November 1947, distributed as document S/604.

For the convenience of the Security Council, I should like to read the closing paragraphs of that letter from Mr. Austin:

"It is the view of the Government of the United States that, pending the assumption of office by the Governor, the Commanders of the United States - United Kingdom zone and the Yugoslav zone of the Free Territory are, as trustees, obligated to administer the Free Territory within their respective zones in conformity with the provisions of the Treaty establishing the Free Territory of Trieste and in such a way as to assist in the realization of its ultimate pur-

siste à accuser les autres des fautes que l'on commet soi-même, afin de détourner l'attention du public,

Ces deux éléments sont évidemment liés et, pour se convaincre que ce sont bien là les deux motifs qui ont déterminé l'action du Gouvernement yougoslave, il suffit de considérer les mesures administratives que ce Gouvernement a prises dans sa zone et le fait qu'il s'est toujours refusé à donner une information quelconque à ce sujet. J'espère que les membres du Conseil de sécurité n'oublieront pas que le Gouvernement qui nous accuse administre lui-même une zone du Territoire libre, derrière son propre rideau de fer. Le Gouvernement yougoslave n'a fourni aucun renseignement au Conseil de sécurité et, à ma connaissance, il n'a même pas fait savoir au Conseil s'il reconnaissait être responsable envers lui de l'administration de sa zone.

Loin de parvenir à détourner l'attention de ses manquements à des obligations internationales, le Gouvernement yougoslave, en appelant l'attention du Conseil de sécurité sur l'administration de la zone anglo-américaine, a mis, au contraire, le problème de Trieste en vedette et a donné au Conseil de sécurité l'idée qu'il y aurait lieu d'examiner si le Territoire est convenablement administré par les Gouvernements militaires.

Le 4 août, à la 344ème séance, j'ai fait savoir au Conseil de sécurité que le rapport de l'administration de la zone anglo-américaine pour la période allant du 1er avril au 30 juin de cette année pourrait être distribué sous peu aux membres du Conseil. Ce rapport, distribué hier, est aujourd'hui entre les mains des membres du Conseil, sous la cote S/953. Il est arrêté à la date du 1er juillet. J'espère que les membres du Conseil de sécurité ont eu tout au moins la possibilité de lire rapidement ce rapport et de se remettre en mémoire les deux rapports précédents. Je suis persuadé, en effet, qu'un examen récapitulatif des événements survenus dans la zone convaincra les membres du Conseil que le Gouvernement militaire allié a correctement assumé ses responsabilités conformément aux obligations que les Gouvernements des Etats-Unis et du Royaume-Uni ont acceptées sans réserve, ainsi que M. Austin l'a rapporté au Conseil de sécurité dans sa lettre du 18 novembre 1947, distribuée sous la cote S/604.

Je me ferai un plaisir de donner lecture aux membres du Conseil de la fin de cette lettre:

"Le Gouvernement des Etats-Unis considère que, en attendant l'entrée en fonction du Gouverneur, les Commandants en chef de la zone anglo-américaine et de la zone yougoslave du Territoire libre sont, en tant que mandataires (*trustees*), tenus d'administrer le Territoire libre, chacun dans sa zone, conformément aux dispositions du Traité qui créent le Territoire libre de Trieste, et de façon à aider à ce que soit atteint son but final. Le Commandant en chef de la zone

poses. The Commander of the United States-United Kingdom zone has accordingly been instructed that he should take no actions which may prejudice the ability of the Government and the inhabitants of the Free Territory to bring the provisions of the Treaty into force by free democratic means as soon as the Territory has been unified and a Governor appointed and that he should therefore maintain the existing instructions until they can be modified by due process of law. In the meanwhile, the actions of the Commander of the United States-United Kingdom zone will be guided mainly by the needs of the population and its well-being.

"It is recognized that the provisions of the Treaty require that, pending the assumption of office by the Governor, there shall be separate administrations within the two zones of the Free Territory. It is the view of the Government of the United States that they and the Government of the United Kingdom in their zone, and the Government of Yugoslavia in its zone, are clearly charged with ensuring that the areas under their respective administration are so governed that there shall be no radical constitutional modifications such as must make more difficult the future integrity and independence of a united and prosperous Free Territory of Trieste. It is further the duty of the administration in each of the two zones to take no steps which will obstruct the proper application of these principles in the other zone.

"In fulfilment of its obligations in this respect, the Government of the United States will from time to time report to the Security Council concerning its responsibilities in connexion with the administration of the Free Territory of Trieste, including the protection of the basic human rights of the inhabitants, and will ensure that public order and security are maintained in the Free Territory in accordance with the purposes and principles of the applicable provisions of the Treaty of Peace with Italy."

Although I am convinced that the record which has been submitted speaks for itself, I shall presume on the patience of the members of the Security Council to explain in some detail the background of the arrangements referred to in the Yugoslav charges and to demonstrate the falseness of the specific accusations made against us.

Let us look first at the legal basis of the charges which have been levelled against the Allied Military Government in Trieste by Yugoslavia. Essentially, the charges are that the Allied Military Government has violated the provisions of article 24, paragraph 4, of the Permanent Statute of the Free Territory of Trieste, Annex 6 of the Italian Peace Treaty. The paragraph to which I have just referred reads as follows:

"Economic union or associations of an exclusive character with any State are incompatible with the status of the Free Territory."

anglo-américaine a donc reçu pour instructions de ne prendre aucune mesure pouvant préjudicier à la capacité qu'ont le Gouvernement et les habitants du Territoire libre de donner effet par des moyens démocratiques libres aux dispositions du Traité, dès l'unification du Territoire et la nomination d'un Gouverneur; il doit également, en conséquence, maintenir les instructions existantes jusqu'au moment où elles pourront être modifiées par les voies légales. Dans l'intervalle, les actes du Commandant en chef de la zone anglo-américaine s'inspireront surtout des besoins et du bien-être de la population.

"Il est reconnu que les dispositions du Traité exigent que, en attendant l'entrée en fonctions du Gouverneur, il y ait des administrations séparées dans les deux zones du Territoire libre. Le Gouvernement des Etats-Unis considère que tant lui-même et le Gouvernement du Royaume-Uni, dans leur zone, que le Gouvernement de la Yougoslavie, dans la sienne, ont nettement mission de faire en sorte que les régions placées sous leur administration respective soient gouvernées de telle manière qu'il n'y ait aucune modification constitutionnelle radicale de nature à rendre inévitablement plus difficiles l'intégrité et l'indépendance futures d'un Territoire libre de Trieste uni et prospère. L'Administration de chacune des deux zones a en outre le devoir de ne prendre aucune mesure qui puisse faire obstacle à ce que ces principes soient appliqués comme il convient dans l'autre zone.

"Conformément à ses obligations en la matière, le Gouvernement des Etats-Unis fera, de temps à autre, rapport au Conseil de sécurité touchant l'exercice de ses attributions en ce qui concerne l'administration du Territoire libre de Trieste, en particulier la protection des habitants dans la jouissance des droits de l'homme fondamentaux, et veillera au maintien de la sécurité et de l'ordre publics dans le Territoire libre, conformément aux buts et principes des dispositions applicables du Traité de paix avec l'Italie."

Bien que ce compte rendu me semble assez explicite, je voudrais me permettre d'exposer aux membres du Conseil le détail des circonstances qui ont précédé la conclusion des accords mentionnés dans la plainte de la Yougoslavie afin de démontrer que les accusations expressément dirigées contre nous sont fausses.

Examinons en premier lieu le fondement juridique des accusations que la Yougoslavie a lancées contre le Gouvernement militaire allié de Trieste; elles reposent essentiellement sur le fait que ce Gouvernement n'aurait pas respecté les dispositions du paragraphe 4 de l'article 24 du Statut permanent du Territoire libre de Trieste, Statut qui figure à l'Annexe VI du Traité de paix avec l'Italie. Voici le texte de ce paragraphe:

"Toute union économique ou association d'un caractère exclusif avec un Etat quelconque est incompatible avec le Statut du Territoire libre."

It should be noted at the outset that this provision is not one of prohibition, but simply a statement of policy or principle governing Trieste's permanent status as a free territory. I think it is important to follow the exact legal provisions of the Treaty of Peace with Italy which are applicable to this situation. Article 21 of that Treaty contains the general provisions regarding the establishment of the Free Territory of Trieste. Paragraph 3 of article 21 provides as follows:

"On the termination of Italian sovereignty, the Free Territory of Trieste shall be governed in accordance with an Instrument for a provisional regime drafted by the Council of Foreign Ministers and approved by the Security Council. This Instrument shall remain in force until such date as the Security Council shall fix for the coming into force of the Permanent Statute which shall have been approved by it. The Free Territory shall thenceforth be governed by the provisions of such Permanent Statute . . ."

This Permanent Statute is set forth in Annex VI of the Treaty, and the Instrument for the Provisional Regime is set forth in Annex VII. It is undisputed that the Free Territory of Trieste is still governed by the terms of the Instrument for the Provisional Regime since the Permanent Statute has not yet come into force. This Instrument for the Provisional Regime set forth in Annex VII of the Treaty therefore determines the legal rights and duties of the Military Commanders who, under article 1, continue to administer their respective zones pending the assumption of office by the Governor. The provisions of the Permanent Statute are applicable during the Provisional Regime only in so far as they are incorporated by reference in article 2 of the Instrument for the Provisional Regime. This article contains a number of sentences all of which refer to the situation which will exist when the Governor assumes office. Among the sentences is one which reads as follows:

"Likewise all other provisions of the Permanent Statute shall be applicable during the period of the provisional regime as and when these provisions prove to be applicable and in so far as they are not superseded by the present Instrument."

The Yugoslav claim is that article 24, paragraph 4, of the Permanent Statute, contained in Annex VI, is one of the provisions referred to in the sentence which I have just quoted from article 2 of the Instrument for the Provisional Regime. The Yugoslav position seems to be that paragraph 4 of article 24 of the Permanent Statute is "applicable" and has not been "superseded" — I use the two words from article 2 of the Instrument for the Provisional Regime — by any of the provisions of that Instrument; and that as a result, the agreements entered into by the Allied Military Government and the Italian

Il faut remarquer dès l'abord qu'il ne s'agit pas ici d'une interdiction, mais simplement de la politique ou du principe régissant le Statut de Trieste en tant que territoire libre. Je crois qu'il est important d'examiner avec soin les clauses juridiques précises du Traité de Paix avec l'Italie qui sont applicables à cette situation. L'article 21 de ce Traité contient les dispositions générales concernant l'établissement du Territoire libre de Trieste. Le paragraphe 3 de l'article 21 prévoit ce qui suit:

"Dès que la souveraineté de l'Italie sur la zone en question aura pris fin, le Territoire libre de Trieste sera administré, conformément aux dispositions d'un Instrument relatif au régime provisoire, établi par le Conseil des Ministres des affaires étrangères et approuvé par le Conseil de sécurité. Cet Instrument demeurera en vigueur jusqu'à la date que le Conseil de sécurité fixera pour l'entrée en vigueur du Statut permanent qui devra avoir été approuvé par lui. A partir de cette date, le territoire libre sera régi par les dispositions de ce Statut permanent . . ."

Ce Statut permanent figure à l'Annexe VI du Traité et l'Instrument relatif au régime provisoire à l'Annexe VII. Il est évident que le Territoire libre est toujours régi par les dispositions de l'Instrument relatif au régime provisoire, étant donné que le Statut permanent n'est pas encore entré en vigueur. C'est donc cet Instrument relatif au régime provisoire qui détermine, du point de vue juridique, les droits et les devoirs des Commandements militaires, lesquels, aux termes de l'article premier, continueront d'administrer leurs zones respectives jusqu'à ce que le Gouverneur entre en fonction. Les dispositions du Statut permanent ne sont applicables pendant la durée du régime provisoire que dans les conditions indiquées à l'article 2 de l'Instrument relatif au régime provisoire. Cet article contient un certain nombre de dispositions qui, toutes, concernent la situation qui existera lorsque le Gouverneur sera entré en fonction; il contient notamment la disposition suivante:

"De la même façon, toutes les autres dispositions du Statut permanent seront applicables pendant la durée du régime provisoire, à mesure que ces dispositions s'avèreront applicables et pour autant que celles du présent Instrument ne s'y substituent pas."

La Yougoslavie prétend que la disposition contenue au paragraphe 4 de l'article 24 du Statut permanent, qui figure à l'Annexe VI, est l'une des dispositions dont il s'agit dans la phrase de l'article 2 de l'Instrument relatif au régime provisoire que je viens de citer. La Yougoslavie semble considérer que ce paragraphe 4 de l'article 24 du Statut permanent est "applicable" et que les dispositions de l'Instrument relatif au régime provisoire "ne s'y substituent pas" — ce sont les termes mêmes qui sont employés à l'article 2 de cet Instrument. La Yougoslavie prétend, en conséquence, que les accords passés

Government which are referred to in the Yugoslav complaint, are a violation of the Treaty.

We do not deny that paragraph 4 of article 24 establishes a principle which should guide the Governor during the period of the Provisional Regime. We do emphatically reject the contention that this paragraph is applicable to the actions of the Allied Military Government which are complained of.

It is clear that with reference to the subject matter dealt with in the agreements between the Allied Military Government and Italy, this provision has been totally superseded by the provisions of articles 10 and 11 of the Instrument for the Provisional Regime. Not only is this clear from the text of the Treaty, but it is the position which has been taken as the proper interpretation of the Treaty by the Council of Foreign Ministers. Article 10 provides:

"Existing laws and regulations shall remain valid unless and until revoked or suspended by the Governor."

But article 11 is the core of the legal situation, and the members of the Security Council will wish to have this text in mind. It reads as follows:

"Pending the establishment of a separate currency regime for the Free Territory, the Italian lira shall continue to be the legal tender within the Free Territory. The Italian Government shall supply the foreign exchange and currency needs of the Free Territory under conditions no less favourable than those applying in Italy.

"Italy and the Free Territory shall enter into an agreement to give effect to the above provisions as well as to provide for any settlement between the two Governments which may be required."

That is under article 11, and nothing can be clearer. It would seem, then, that a system in which the Italian lira is to continue to be the legal tender within the area of the Free Territory is an exclusive association within the meaning of paragraph 4 of article 24 in Annex VI. It is likewise true of a system whereby Italy is to supply the foreign exchange and currency needs of the Free Territory under conditions no less favourable than those applying to Italy. Such a system is necessarily an exclusive association. Since article 11 requires this exclusive association, it seems clear beyond the question of a doubt that the provisions of article 11 of Annex VII supersede, as a matter of law, the provisions of paragraph 4 of article 24 of Annex VI and that, as a result, the latter are not applicable to the present situation.

entre le Gouvernement militaire allié et le Gouvernement italien, accords qu'elle mentionne dans sa plainte, constituent une violation du Traité.

Nous ne nions pas que le paragraphe 4 de l'article 24 établit un principe dont le Gouverneur doit tenir compte pendant la durée du régime provisoire, mais nous refusons énergiquement d'admettre que cette disposition soit applicable aux actions du Gouvernement militaire allié qui font l'objet de la plainte.

Il est évident que, en ce qui concerne la matière de l'accord conclu entre le Gouvernement militaire allié et l'Italie, les dispositions des articles 10 et 11 de l'Instrument relatif au régime provisoire se sont entièrement substituées à cette disposition. Non seulement le texte même du Traité est très explicite à ce sujet, mais encore c'est l'interprétation qu'en ont donnée les Ministres des affaires étrangères et qu'ils ont considérée comme correcte. L'article 10 prévoit que:

"Les lois et règlements existants resteront en vigueur, à moins qu'ils ne soient abrogés ou que leur application ne soit suspendue par le Gouverneur."

C'est néanmoins l'article 11 qui est la clé de toute la situation juridique et les membres du Conseil désirent peut-être en connaître le texte. Le voici:

"Jusqu'à l'établissement d'un régime monétaire séparé pour le Territoire libre, la lire italienne continuera d'être la monnaie légale dans le Territoire libre. Le Gouvernement italien fournira au Territoire libre les moyens de change étrangers et les instruments monétaires qui lui sont nécessaires, dans des conditions qui ne seront pas moins favorables que celles qui sont appliquées en Italie.

"L'Italie et le Territoire libre concluront un accord pour donner effet aux dispositions ci-dessus et pour prévoir tout règlement qui pourrait être nécessaire entre les deux Gouvernements."

Voilà ce que dit l'article 11; on ne saurait être plus clair. Dans ces conditions, on peut considérer que, du fait que la lire italienne doit continuer d'être la monnaie légale dans le Territoire libre, une association se trouve créée qui a un caractère exclusif au sens du paragraphe 4 de l'article 24 de l'Annexe VI. Il en est de même du système qui veut que l'Italie fournisse les moyens de change étrangers et les instruments monétaires nécessaires au Territoire libre dans des conditions non moins favorables que celles qui sont appliquées en Italie. Un tel arrangement constitue nécessairement une association de caractère exclusif. Puisque l'article 11 exige ce genre d'association, il ne peut faire de doute que les dispositions de l'article 11 de l'Annexe VII se substituent, en droit, aux dispositions du paragraphe 4 de l'article 24 de l'Annexe VI et que, du même coup, ces dernières ne sont pas applicables à la situation actuelle.

The United States position is, therefore, that the Military Government's actions in the United States - United Kingdom zone of Trieste have in no way infringed upon the provisions of the Peace Treaty with Italy; but that they stem from authorizations contained in the Treaty; and that they have been consistent with the responsibility of the United States and the United Kingdom to administer their zone during an interim period in such a way as best to serve what article 2 calls "the needs of the population and its well being".

If there is any doubt that this is the correct interpretation of the Italian Treaty of Peace, the subsequent consideration by the Council of Foreign Ministers of the problems involved in creating an independent regime governing finance, currency, foreign exchange and customs in the Free Territory must dispel such doubt. The Council of Foreign Ministers in December 1946 appointed the Trieste Commission of Inquiry with the following terms of reference:

"To investigate the general financial position and prospects of the proposed Free Territory of Trieste. After consultation with the Yugoslav and Italian Governments and any consultations which it deems appropriate, the Commission shall make recommendations not later than 20 February 1947 on this matter and on any problems which may be involved in the setting up of the Free Territory as a separate currency and customs union with particular reference to any initial difficulties which may arise between the entry into force of the Treaty of Peace with Italy and the end of 1947."

Throughout the report submitted by this Commission and in particular in its conclusions dealing with balances of payment, currency, foreign exchange and customs, it will be found that the representatives of the four Powers — France, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom and the United States — were in complete agreement that, pending the organization by the Governor of a separate system of currency, finance, foreign exchange and customs, the existing arrangement should stand. The Yugoslav Government was invited at the time to comment on this report, and it did so. Its comments indicate that it clearly accepted the fact that, during the interval before the Governor could set up a separate system for the Free Territory, it would be necessary to continue the existing arrangements and that these clearly constituted exclusive arrangements with Italy.

The Council of Foreign Ministers, in forwarding this report to the Security Council, made certain comments. The report of the Trieste Commission of Inquiry was circulated as an attachment to document S/577. Contrary to the allegation of the Yugoslav Government, the comments of the Council of Foreign Ministers

Les Etats-Unis estiment donc que le Gouvernement militaire de la zone anglo-américaine n'a nullement violé, dans ses actes, les dispositions du Traité de paix avec l'Italie, mais n'a fait qu'exercer les pouvoirs définis par le Traité et s'acquitter du rôle qui revient aux Etats-Unis et au Royaume-Uni d'administrer leur zone pendant la durée du Régime provisoire de manière à pourvoir le mieux possible "aux besoins et au bien-être de la population" selon l'expression employée à l'article 2.

Au cas où l'on se demanderait si cette interprétation est exacte, il suffit, pour dissiper tous les doutes, de se reporter à l'examen consacré ultérieurement par le Conseil des Ministres des affaires étrangères aux problèmes que pose l'établissement, dans le Territoire libre, d'un régime indépendant en matière de finances, de monnaie, de devises étrangères et de douanes. Le Conseil des Ministres des affaires étrangères a créé, en décembre 1946, une Commission chargée d'étudier la situation financière du Territoire libre de Trieste, avec le mandat suivant:

"Etudier la situation financière générale, pour la période actuelle et pour l'avenir, du futur Territoire libre de Trieste. Après consultation avec les Gouvernements italien et yougoslave et toutes consultations qu'elle jugera utiles, la Commission fera, le 20 février 1947 au plus tard, des recommandations à ce sujet ainsi que sur tous les problèmes que pourra soulever la constitution du Territoire libre en union douanière et monétaire distincte, en insistant particulièrement sur les difficultés initiales qui pourraient surgir entre la date d'entrée en vigueur du Traité de paix avec l'Italie et la fin de l'année 1947."

Le rapport de cette Commission tout entier, et, en particulier, les conclusions qu'il contient au sujet de la balance des paiements, de la monnaie, des devises étrangères et des douanes, montre que les représentants des quatre Puissances — la France, l'Union des Républiques socialistes soviétiques, le Royaume-Uni et les Etats-Unis — se sont accordés à reconnaître que le système existant devrait rester en vigueur en attendant que le Gouverneur ait organisé un système distinct en matière de monnaie, de finances, de devises étrangères et de douanes. Le Gouvernement yougoslave a été invité à l'époque à formuler des observations sur ce rapport. Il ressort des observations présentées par ce Gouvernement qu'il a reconnu la nécessité de maintenir en vigueur les arrangements existants jusqu'à ce que le Gouverneur ait établi un système indépendant pour le Territoire libre; il a reconnu également que ces arrangements avaient incontestablement, en ce qui concerne l'Italie, un caractère exclusif.

Le Conseil des Ministres des affaires étrangères a formulé certaines observations en communiquant ce rapport au Conseil de sécurité. Le rapport de la Commission chargée d'étudier la situation financière du Territoire libre de Trieste a été distribué comme pièce jointe au document S/577. Contrairement à ce que prétend le

did not support the Yugoslav contentions. A perusal of the report and of the formal comment made by the Italian and Yugoslav Governments and of the recommendations of the Council of Foreign Ministers to the Security Council, reveals clearly that the Foreign Ministers unanimously accepted the necessity of continuing exclusive arrangements with Italy until the Governor had had sufficient time to set up an independent economic regime.

It is true that they concluded that in the solution of the various economic questions which had been considered by the Commission, the economic independence of the Free Territory should be provided for in accordance with paragraph 4 of article 24 of the Permanent Statute, but the sentence preceding this statement in the Foreign Ministers' decision is as follows:

"Until the coming into force of the Permanent Statute, the solution of these questions falls within the competence of the Governor and the Provisional Council of Government in accordance with the relevant articles of the Instrument for the Provisional Regime of the Free Territory of Trieste" [S/577].

Thus the Foreign Ministers confirmed rather than questioned the principle contained in article 11 of the Treaty, which was accepted by the Commission and the Governments concerned, namely, that pending the creation of the new economic regime by the Governor, the existing exclusive arrangements with Italy must necessarily be continued. It is thus seen that while the underlying purpose of the Treaty was to ensure that the ultimate economic independence of the Free Territory of Trieste should be safeguarded, it is not inconsistent with this objective to conclude exclusive arrangements of the type now in force, which would not be binding if the Governor set up an independent economic regime.

It is clear that the Yugoslav charge is raised on an unsound legal foundation. We do not believe that a serious legal decision is involved. If, however, after hearing the whole case, the Security Council still believes that there are legal issues unresolved which may affect its decision, the United States would of course be willing that the Powers administering Trieste should refer to the decision of the International Court of Justice any questions outstanding among them on the legality of the allied administration of the Free Territory of Trieste under the Treaty.

Having demonstrated that there is no legal basis for the Yugoslav complaint in terms of the applicable Treaty provisions, it is appropriate to examine the situation in terms of its financial

Gouvernement yougoslave, les commentaires du Conseil des Ministres des affaires étrangères ne venaient pas à l'appui des allégations de la Yougoslavie. Ce rapport, les commentaires officiels des Gouvernements italien et yougoslave et les recommandations du Conseil des Ministres des affaires étrangères au Conseil de sécurité indiquent clairement que les Ministres des affaires étrangères ont reconnu à l'unanimité la nécessité de maintenir en vigueur des arrangements exclusifs avec l'Italie jusqu'à ce que le Gouverneur ait eu le temps d'instituer un régime économique indépendant.

Les Ministres ont effectivement conclu que la solution des différents problèmes économiques qu'a examinés la Commission devait tenir compte de la nécessité d'assurer l'indépendance du Territoire libre conformément aux dispositions du paragraphe 4 de l'article 24 du Statut permanent, mais cette déclaration est précédée de la phrase que voici:

"Jusqu'au moment où le Statut permanent entrera en vigueur, la solution de ce problème relève de la compétence du Gouverneur et du Conseil provisoire du Gouvernement, conformément aux articles correspondants de l'Instrument relatif au régime provisoire du Territoire libre de Trieste" [S/577].

Ainsi, les Ministres des affaires étrangères ont confirmé, et non pas mis en question, le principe que contient l'article 11 du Traité, qui a été accepté par la Commission et par les Gouvernements intéressés, et selon lequel les arrangements actuels de caractère exclusif conclus avec l'Italie resteront nécessairement en vigueur en attendant que le Gouverneur ait établi le nouveau régime économique du Territoire. On voit par là que l'idée de base du Traité était que, tout en sauvegardant l'indépendance économique que le Territoire libre acquerrait en fin de compte, on pouvait néanmoins conclure des arrangements exclusifs du genre de celui qui est actuellement en vigueur, lequel n'aurait plus force obligatoire lorsque le Gouverneur créerait un régime économique indépendant.

Il est évident que l'accusation de la Yougoslavie est juridiquement mal fondée. Nous ne croyons pas qu'elle nécessite vraiment une décision sur le plan juridique. Toutefois, si le Conseil, après avoir entendu tous les faits de la cause, juge que la question comporte certains problèmes juridiques qui restent sans solution et sont susceptibles d'influencer sa décision, les Etats-Unis seront naturellement tout à fait disposés à ce que les Puissances chargées de l'administration de Trieste portent devant la Cour internationale de Justice pour décision les questions sur lesquelles elles n'auraient pu se mettre d'accord et qui mettraient en cause la légalité des actes de l'administration alliée dans le Territoire libre de Trieste aux termes du Traité.

Après avoir prouvé que la plainte de la Yougoslavie n'a aucun fondement juridique, si l'on considère les dispositions du Traité susceptibles d'application, il convient d'examiner la situation

and economic aspects in order to have a clear appreciation of the nature and effect of the agreement which the Allied Military Government has concluded with Italy in accordance with the rights and obligations contained in article 11 of Annex VII of the Treaty.

With regard to the specific charges concerning the administration of the financial and economic affairs of the United States - United Kingdom zone, the burden of the charges made by the Yugoslav Government is that the United States and the United Kingdom have consciously taken direct steps to subjugate the zone to the economy of Italy.

This accusation implies that the United States - United Kingdom zone of the Free Territory, upon the coming into force of the Treaty of Peace with Italy, was an economically independent area. This is, of course, just the reverse of the situation of the zone on 15 September 1947. Until that date, although the United States - United Kingdom zone was under Allied Military Government under the armistice agreement, it was an integral part of Italy, and the same regulations regarding currency regulation, credit, foreign exchange transactions, customs and the like were in force there as in the rest of Italy. Relations between Trieste and Italian banks, industries and business were conducted as before the war, with no barriers raised at what is now the border of the United States-United Kingdom zone.

The drafters of the financial and economic provisions of the Italian Peace Treaty were well aware of this situation. The provisions ultimately included in the Treaty envisaged a gradual transition from an area which to all intents and purposes was a part of Italy, to an economically free, separate territory. The inclusion in the Treaty of an Instrument for a Provisional Regime is a simple but clear illustration of this point. The Treaty contemplated that this transition would be accomplished in stages. At the outset, there would be a period in which the Allied Commands would continue to administer their respective zones. There would then be a period in which a Provisional Council of Government and a Governor in charge of the Free Territory would continue to apply existing economic arrangements pending the establishment of a separate economic régime. Only later would there be a Popular Assembly, a Governor and a Council of Government operating under the Permanent Statute.

In fact, we have not progressed beyond the first stage of the transition process, for reasons which are familiar to all of us. In view of the fact that Trieste is still administered under the Allied Commands in their respective zones, it is natural that many economic ties with Italy should remain in force. It would be contrary to the obvious intent of the Treaty of Peace if, during this period, the Allied Military Government were to take such steps as the Treaty contemplated should take place only during a later period of

du point de vue économique et financier si l'on veut se faire une idée exacte de la nature et des conséquences de l'accord conclu entre le Gouvernement militaire allié et l'Italie conformément aux droits et aux obligations énoncés à l'article 11 de l'Annexe VII du Traité.

Les accusations qui concernent plus particulièrement la gestion des affaires économiques et financières de la zone anglo-américaine reposent essentiellement sur le fait que les Etats-Unis et le Royaume-Uni auraient délibérément pris des mesures tendant à asservir l'économie de la zone à l'économie italienne.

Cette accusation laisse supposer que la zone anglo-américaine du Territoire libre aurait été économiquement indépendante à la date de l'entrée en vigueur du Traité de paix avec l'Italie. Or, il est évident que le 15 septembre 1947, la zone se trouvait précisément dans la situation contraire. Jusqu'à cette date, la zone anglo-américaine, bien qu'elle fût sous le contrôle du Gouvernement militaire allié aux termes de l'accord d'armistice, faisait partie intégrante de l'Italie, et les règlements relatifs à la monnaie, au crédit, aux opérations de change, aux douanes, etc., qui étaient en vigueur en Italie s'appliquaient également dans la zone. Les relations bancaires, industrielles et commerciales entre Trieste et l'Italie se poursuivaient comme avant la guerre sans qu'il existât aucune barrière aux points qui constituent maintenant la frontière de la zone anglo-américaine.

Les auteurs des clauses économiques et financières du Traité de paix avec l'Italie étaient parfaitement au courant de cet état de choses. Les dispositions qui ont été finalement inscrites dans le Traité laissent prévoir que, peu à peu, cette zone qui, pratiquement, faisait partie de l'Italie deviendrait territoire libre et distinct du point de vue économique. Le fait que le Traité contient un Instrument relatif au régime provisoire en est une preuve simple et évidente. Le Traité prévoyait que la transition s'effectuerait par étapes: une période initiale, pendant laquelle les Commandements alliés continueraient d'administrer leurs zones respectives; une période pendant laquelle le Conseil provisoire du Gouvernement et le Gouverneur du Territoire libre maintiendraient en vigueur les accords économiques existants jusqu'à l'établissement d'un régime économique distinct. Ce n'est qu'ultérieurement que l'Assemblée populaire, le Gouverneur et le Conseil du Gouvernement entreraient en fonction au titre du Statut permanent.

En réalité, nous n'avons pas dépassé le premier stade de cette transition, pour des raisons que tous nous connaissons bien. Puisque le Territoire est toujours administré par les Commandements alliés respectifs, il est normal qu'il garde encore avec l'Italie de nombreux liens économiques. Il serait contraire aux intentions évidentes des auteurs du Traité de paix que le Gouvernement militaire allié prenne, pendant cette période, des dispositions ou des mesures qui, d'après le Traité, ne devraient intervenir qu'à un stade ultérieur

the transition process. Such basic steps in the direction of divorcing Trieste economically from Italy were intended to be left to the Governor and the Provisional Council of Government, if not to the ultimate Government operating under the Permanent Statute.

I previously called the Security Council's attention to the fact that article 11 of Annex VII provides that "pending the establishment of a separate currency regime for the Free Territory, the Italian lira shall continue to be the legal tender within the Free Territory". This arrangement was included in the Instrument for the Provisional Regime of the Free Territory especially for the purpose of enabling the Free Territory to continue to function financially and economically during the period preceding the establishment of its own monetary regime.

In its note of 28 July [S/927], the Yugoslav Government states categorically:

"There is no doubt that there exists a treaty obligation . . . to effectuate the supply of Italian lire to their zone in such a way that the economic independence of the Free Territory of Trieste will not be destroyed."

But the Yugoslav Government does not state how this arrangement can possibly be accomplished without creating a financial association of a unique character between the Free Territory and Italy.

I should like to call attention to certain comments in this regard which were made by the Yugoslav Government to the Council of Foreign Ministers in Moscow on 19 April 1947 respecting the report of the Trieste Commission of Inquiry which I have already mentioned. The Yugoslav Government, in commenting on the period when the lira would be the legal tender of the Territory and lira currency would be supplied by Italy, stated that:

"Such currency unity between the Free Territory and Italy would mean the absence of independence of the Free Territory in relation to Italy, its economic dependence upon Italy's currency policy, and this would amount to a relationship of an exclusive character between the Free Territory and Italy."

The Yugoslav Government in effect objected to article 11. Now, in order to support their charges, they insist that lire should be supplied to the Free Territory, but in a way which would not involve exclusive association with Italy. Apparently the Yugoslav Government is still opposed to the implementation of article 11 of the Treaty.

However, an article of a treaty cannot be deleted merely because one party frowns at it. The article remains in the Treaty, even though the Yugoslav Government chooses in its own zone to ignore its obligations under that article. The Allied Military Government intends to continue to act in accordance with this treaty obliga-

du processus de transition. On a décidé de laisser au Gouverneur et au Conseil provisoire du Gouvernement, sinon au Gouvernement définitif établi conformément au Statut, le soin de prendre les mesures décisives qui sépareront économiquement Trieste de l'Italie.

J'ai déjà appelé l'attention du Conseil de sécurité sur le fait que l'article 11 de l'Annexe VII prévoit que "jusqu'à l'établissement d'un régime monétaire séparé pour le Territoire libre, la lire italienne continuera d'être la monnaie légale dans le Territoire libre". Cette disposition a été ajoutée dans l'Instrument relatif au régime provisoire précisément pour permettre le fonctionnement des finances et de l'économie du Territoire libre pendant la période précédant l'établissement d'un régime monétaire qui lui soit propre.

Dans sa note du 28 juillet [S/927], le Gouvernement yougoslave déclare catégoriquement:

"Il n'est donc pas douteux qu'il existe . . . une obligation conventionnelle de mettre des liras italiennes à la disposition de sa zone d'une façon qui n'entraîne pas l'anéantissement de l'indépendance économique du Territoire libre de Trieste."

Toutefois, le Gouvernement yougoslave ne précise pas comment on peut procéder à de tels arrangements sans établir des liens financiers exceptionnels entre le Territoire libre et l'Italie.

Je voudrais rappeler certaines observations qu'a formulées à ce propos le Gouvernement yougoslave au Conseil des Ministres des affaires étrangères le 19 avril 1947, à Moscou. Parlant du rapport de la Commission chargée d'étudier la situation financière du Territoire libre de Trieste, auquel j'ai fait allusion, et de la période pendant laquelle la lire continuerait d'être la monnaie légale dans le Territoire et serait fournie par l'Italie, le Gouvernement yougoslave a déclaré:

"Cette unité monétaire entre le Territoire libre et l'Italie signifie que le Territoire libre n'est pas indépendant de l'Italie, que son économie est subordonnée à la politique monétaire de l'Italie, ce qui revient à créer une relation de caractère exclusif entre le Territoire libre et l'Italie."

Le Gouvernement yougoslave a, en effet, élevé des objections contre l'article 11. Il prétend aujourd'hui, à l'appui de ses accusations, que le Territoire libre doit être alimenté en liras italiennes de telle manière qu'il n'en résulte pas une association exclusive avec l'Italie. Le Gouvernement yougoslave s'est donc toujours, apparemment, opposé à la mise en application de l'article 11 du Traité.

On ne peut cependant pas supprimer un article d'un traité simplement parce qu'il ne plaît pas à l'une des parties. L'article fait toujours partie du Traité, même si le Gouvernement yougoslave décide de ne pas respecter dans sa zone les obligations qui en découlent pour lui. Le Commandement militaire allié a l'intention de

tion. The Yugoslav Government then states that the Allied Military Command has concluded a number of treaties with Italy which it alleges are in complete contradiction to the Command's obligation "to effectuate the supply of Italian lire to their zone in such a way that the economic independence of the Free Territory of Trieste will not be destroyed".

I should like to discuss each of the agreements cited by the Yugoslav Government and demonstrate that they are direct implementations of the obligations pertaining to the Provisional Regime, principally article 11. If they are not in consonance with the theory of paragraph 4 of article 24 of the Permanent Statute, it is for the reason I have already stated, namely, that article 11 clearly supersedes this provision in accordance with the terms of the Instrument. I can state without reservation, moreover, that all of these agreements were concluded with the best interests of Trieste in mind and with the object of promoting its economic recovery and well-being.

In the first place, the Yugoslav Government has mentioned an agreement dated 9 March 1948 which concerns the supply of lira currency to the Free Territory. It states that, by virtue of this agreement, "the monetary frontier has been wiped out".

This charge is without foundation since no such monetary frontier has ever existed. The free circulation of Italian lire within the Free Territory and between the Free Territory and Italy has never been impeded, and article 11 of Annex VII in effect provides for the continuation of this situation pending the establishment of an independent currency regime. The Yugoslav Government cites article 4 of the agreement of 9 March 1948, the agreement we are discussing, to the effect that the Trieste branch of the Bank of Italy will administer the Treasury of the zone administered by the United States and the United Kingdom. In the context of the Yugoslav argument, this statement might appear to some to imply that the Italian Government, through the Trieste branch of the Bank of Italy, was to exercise control, or at least to have influence over the budgetary and fiscal policy of the Free Territory. However, when one looks at the text of the agreement, one finds that article 4 of this agreement of 9 March merely provides as follows:

"The amount of notes thus supplied will be entered by the Trieste branch of the Bank of Italy in a special account in the name of the Command of the zone.

"The operation of the Treasury cash account of the zone will be entrusted to the Trieste branch of the Bank of Italy which will provide special accounting showing the income and expenditure in respect of the Administration of the zone" [S/781].

As is seen from this provision, the Trieste branch of the Bank of Italy exercises no function

continuer à agir conformément à cette obligation du Traité. Le Gouvernement yougoslave nous dit ensuite que le Commandement militaire allié a conclu avec l'Italie un certain nombre d'accords qui, selon lui, sont absolument incompatibles avec l'obligation qui incombe à ce Commandement "de mettre des liras italiennes à la disposition de sa zone d'une façon qui n'entraîne pas l'anéantissement de l'indépendance économique du Territoire libre de Trieste".

Je voudrais commenter chacun des accords cités par le Gouvernement yougoslave et démontrer qu'il découle directement des obligations relatives au régime provisoire et, notamment, de l'article 11. S'ils ne sont pas en harmonie avec le principe énoncé au paragraphe 4 de l'article 24 du Statut permanent, c'est, je le répète, parce que, de toute évidence, l'article 11 se substitue à ce paragraphe conformément aux termes de l'Instrument relatif au régime provisoire. De plus, je puis affirmer sans réserve que, en concluant ces accords, le Commandement militaire a eu à cœur les intérêts de Trieste et cherchait à favoriser le relèvement économique et la prospérité du Territoire.

Le Gouvernement yougoslave a mentionné en premier lieu un accord en date du 9 mars 1948 relatif à la fourniture de liras au Territoire libre. Il a déclaré que, du fait de cet accord, "la frontière monétaire a été effacée".

Cette accusation est sans fondement, étant donné qu'il n'y a jamais eu de frontière monétaire. Il n'a jamais été fait obstacle à la libre circulation des liras italiennes à l'intérieur du Territoire libre et entre le Territoire libre et l'Italie; l'article 11 de l'Annexe VII prévoit, en fait, que cette situation sera maintenue jusqu'à l'établissement d'un régime monétaire distinct. Le Gouvernement yougoslave dit que l'article 4 de l'accord du 9 mars 1948 — c'est l'accord dont nous parlons — prévoit que la filiale de la Banque d'Italie à Trieste gère la trésorerie de la zone administrée par les Etats-Unis et le Royaume-Uni. Si l'on fait le rapprochement avec la thèse yougoslave, ceci pourrait faire croire à certains que le Gouvernement italien, par l'intermédiaire de la filiale de la Banque d'Italie à Trieste, va exercer un contrôle, ou tout au moins une influence, sur la politique budgétaire et fiscale du Territoire libre. Cependant, en se reportant au texte de l'accord du 9 mars, on constate que l'article 4 prévoit simplement que:

"Le montant des billets ainsi fournis sera versé à un compte spécial que la succursale de Trieste de la Banque d'Italie ouvrira au nom du Commandement de la zone.

"La succursale de Trieste de la Banque d'Italie sera chargée de la question du compte d'espèces du trésor de la zone et tiendra une comptabilité spéciale indiquant les recettes et les dépenses afférentes à l'administration de la zone" [S/781].

Cette clause prouve que la succursale de Trieste de la Banque d'Italie remplit uniquement

other than that of fiscal agent for the Allied Military Command, and is concerned merely with the handling of the Command's cash account. Decisions with respect to budgetary and fiscal policy are entirely within the competence of the Allied Military Command. Naturally there must be consultation with the Italian Government on matters which relate to the obligations of that Government under article 11.

The Yugoslav Government refers to article 5 of the same agreement of 9 March, which provides that the Allied Command will apply, in the territory under its jurisdiction, the regulations of the Italian Republic concerning monetary circulation. If the Italian Government is to supply the currency needs of the Free Territory, and if the Italian lira is to circulate there freely, then clearly the Free Territory must apply the same regulations and safeguards concerning monetary circulation as are applied by the Italian Government within its own territory. The nature of these safeguards is illustrated by the following excerpt from article 5 of the agreement of 9 March:

"In particular, the Command of the zone will adopt all necessary measures against the manufacture and distribution of false or counterfeit notes and against the illicit transfer of currency abroad" [S/781].

The Yugoslav Government further refers to that part of the 9 March agreement which provides that the Allied Military Government will receive amounts of lire proportionate to currency advances from the Bank of Italy to the Italian Government, and that should the Italian Government return any part of such advance to the Bank of Italy, the Allied Military Command will likewise return a proportionate amount.

The Yugoslav Government charges that, as a result, "the Free Territory is" — I am quoting — "subjected to measures of the Italian Government, by which it increases or decreases the circulation of notes in accordance with its own estimates and in the exclusive interest of Italy, without any possibility for the Free Territory of Trieste to protect its rights in any way whatsoever" [S/927].

The currency circulating in the United States-United Kingdom zone of Trieste is not affected solely, or even largely, by the operation of the 9 March currency agreement, to which the Yugoslav Government attributes such consequences. This is only the first of three agreements signed on 9 March between the Allied Military Command and the Italian Government which, together, provide for the implementation of article 11 of Annex VII of the Treaty. This, and the second agreement, concern the supply of lira currency to the Allied Military Command. In fact, the greater part of the needs of the Free Territory for lira currency are to be met under the second agreement.

le rôle d'agent fiscal du Commandement militaire allié et ne s'occupe que de la gestion de son compte d'espèces. Les décisions en matière budgétaire et fiscale relèvent entièrement de la compétence du Commandement militaire allié. Il faut évidemment qu'il se concerte avec le Gouvernement italien sur les questions touchant les obligations de ce Gouvernement au titre de l'article 11.

Le Gouvernement yougoslave cite également l'article 5 de ce même accord, qui prévoit que le Commandement militaire allié appliquera au Territoire soumis à sa juridiction les règlements de la République italienne relatifs à la circulation monétaire. Pour que le Gouvernement italien fournisse au Territoire libre les instruments monétaires qui lui sont nécessaires et que les liras italiennes y circulent librement, il faut, évidemment, que le Territoire applique les règlements et les mesures de protection de la circulation monétaire que le Gouvernement italien applique lui-même dans son pays. Le passage suivant de l'article 5 de l'accord du 9 mars précise la nature de ces mesures de sauvegarde:

"Le Commandement de la zone prendra notamment toutes mesures utiles à l'effet d'empêcher la fabrication et l'écoulement de billets de banque faux ou contrefaits ainsi que les transferts illicites de monnaie à l'étranger" [S/781].

Le Gouvernement yougoslave cite encore certaines dispositions de ce même accord qui prévoient que le Gouvernement militaire allié recevra des sommes en liras proportionnelles aux avances consenties par la Banque d'Italie au Gouvernement italien et que, au cas où le Gouvernement italien rembourserait à la Banque d'Italie une partie quelconque de ces avances, le Commandement militaire allié remboursera un montant proportionnel.

Le Gouvernement yougoslave prétend que, par suite de cette disposition — je cite — "le Territoire libre de Trieste doit se plier aux mesures prises par le Gouvernement italien pour réduire ou augmenter la circulation des billets, conformément à ses propres prévisions et eu égard aux seuls intérêts de l'Italie, sans que le Territoire libre de Trieste ait la moindre possibilité de protéger ses droits, de quelle que façon que ce soit" [S/927].

La circulation de la monnaie dans la zone anglo-américaine de Trieste ne dépend pas uniquement, ni même dans une bien grande mesure, de l'incidence de l'accord monétaire du 9 mars auquel le Gouvernement yougoslave attribue de tels effets. Cet accord n'est que le premier d'une série de trois accords qui ont été conclus le 9 mars entre le Commandement militaire allié et le Gouvernement italien et qui contribuent tous à la mise en application de l'article 11 de l'Annexe VII du Traité. L'accord dont nous parlons et le deuxième accord concernent la fourniture de liras au Commandement militaire allié. En réalité, la plus grande partie de la monnaie en liras dont le Territoire libre a besoin doit être fournie aux termes du deuxième accord.

Article 3 of the second agreement, known as the agreement on finance, provides that:

"The Command of the zone will supply to the Italian Government the requisite data about the financial requirements of the zone. On the basis of an estimate compiled in conjunction with officials of the Italian Treasury, the Italian Government and the Command of the zone will agree regarding the amounts to be supplied every six months by the Italian Government" [S/781].

The amount of lira currency which will be put into circulation in Trieste is not a matter for unilateral Italian determination. The 9 March agreements explicitly provide that this decision will be made through consultation between the Allied Military Government and the Italian Government. In view of that arrangement, it is difficult to see any basis for the charge that it represents "in a monetary regard, the submission and incorporation of part of the Free Territory of Trieste into Italy" [S/927].

The Yugoslav Government states that in consequence the second currency agreement, namely, the agreement on finance of 9 March 1948, "the Italian Government . . . will be granted complete control of its finances . . .", that is, the finances of Trieste.

No substantiation of this charge can be found when one examines the text of the agreement referred to. The agreement provides, in substance, that Italy will meet the lira requirements of the Allied Military Command and that the requirements of the zone will be determined in consultation between Trieste and the Italian Government. The Allied Military Command therefore has every opportunity to defend, in such discussions, the interests of the zone with respect to its economic recovery and the well-being of its inhabitants. Moreover, article 3 of this agreement provides that if the Italian Government and the Command of the zone do not reach agreement on the amount of the funds to be advanced, the latter reserves the right to refer the question to the Governments of the United Kingdom and the United States.

The Yugoslav Government's statement also appears to imply that the Italian Government has control over the internal financial and budgetary operations within the United States-United Kingdom zone. I have already stated that no such arrangement is provided for in any agreements nor is it contemplated.

The Yugoslav Government further charges that the Allied Military Command has gone far beyond its mandate in imposing on the future Government of the Free Territory of Trieste a contractual obligation, the final amount of which is not determined at the present time and which will eventually depend only on an agreement between the United States-United Kingdom part of the Free Territory of Trieste and the Italian Government.

It seems to me rather far-fetched to charge that the Allied Military Command, acting in

L'article 3 de ce deuxième accord, connu sous le nom d'accord financier, prévoit que:

"Le Commandement de la zone fournira au Gouvernement italien les données nécessaires concernant les besoins financiers de la zone. Se fondant sur des prévisions établies de concert avec des fonctionnaires du Trésor italien, le Gouvernement italien et le Commandement de la zone conviendront des sommes que le Gouvernement italien devra fournir tous les six mois" [S/781].

Ce n'est pas l'Italie qui fixe unilatéralement la quantité de liras qui sera mise en circulation à Trieste. Les accords du 9 mars prévoient expressément que cette décision sera prise par voie de consultations entre le Gouvernement militaire allié et le Gouvernement italien. Il est difficile, dans ces conditions, d'expliquer comment on peut prétendre qu'il s'agit, "pour les questions monétaires, de la subordination et de l'incorporation à l'Italie d'une partie du Territoire libre de Trieste" [S/927].

Le Gouvernement yougoslave déclare que, après ce deuxième accord—l'accord financier du 9 mars: "Le Gouvernement italien reçoit . . . le contrôle intégral des finances de la zone."

On ne peut rien trouver à l'appui de cette accusation dans le texte de l'accord mentionné. L'accord prévoit, en substance, que l'Italie pourvoira aux besoins financiers du Commandement militaire allié et que les besoins de la zone seront fixés par des consultations entre Trieste et le Gouvernement italien. Le Commandement militaire allié a donc toute faculté pour défendre, au cours de ces consultations, les intérêts de la zone qui touchent à son relèvement économique et au bien-être de sa population. En outre, l'article 3 de cet accord prévoit que, si le Gouvernement italien et le Commandement militaire allié ne parviennent pas à se mettre d'accord sur le montant des avances à fournir, le Commandement de la zone pourra en référer aux Gouvernements du Royaume-Uni et des Etats-Unis.

Le Gouvernement yougoslave semble laisser entendre également que le Gouvernement italien contrôle les opérations financières et budgétaires intérieures de la zone anglo-américaine. Aucun accord, je le répète, ne prévoit de tels arrangements, et rien de semblable n'est envisagé.

Le Gouvernement yougoslave prétend également que le Commandement militaire allié a de loin outrepassé son mandat en imposant au futur Gouvernement du Territoire libre de Trieste une obligation contractuelle portant sur une somme dont le montant définitif n'est pas fixé pour le moment, mais dépendra uniquement, pour la suite, de l'accord conclu entre la zone anglo-américaine et le Gouvernement italien.

Il me semble un peu abusif d'accuser le Commandement militaire allié d'avoir "de loin

direct fulfilment of its obligations under article 11 of Annex VII, has "gone far beyond its mandate". The implementation of this article, which in the present circumstances is indispensable to the continuation of economic life in the zone, inevitably results in an obligation being incurred, and it is clearly impossible to determine now the final amount. The parties to the Treaty, in agreeing to article 11, must necessarily have contemplated that such an obligation would be incurred. Naturally, the amount of currency advanced depends only on agreement between the United States-United Kingdom zone of the Free Territory and the Italian Government. What other authority is in a position to judge the requirements of the zone? The final amount of the obligation will, of course, only be determined by negotiation between the Italian Government and the Government which will ultimately administer the Free Territory of Trieste. This is specified in article 5 of the agreement under consideration.

I believe that my comments on these two agreements of 9 March have made it clear that rather than impeding or injuring the economic development of the Free Territory, these agreements are in fact making a substantial contribution to that development. The Italian Government, at considerable burden to itself, is currently supplying a sizable portion of the financial requirements for the revival of industrial and commercial activity and the healthy economic functioning of the United States-United Kingdom zone.

Naturally, in view of the Italian contribution, close and continual consultation is maintained between Italy and the Allied Command concerning the magnitude of the Trieste requirements and the use of the funds which Italy is contributing.

The Yugoslav Government has referred also to the third agreement dated 9 March 1948, concerning provision by Italy of foreign exchange, and to the series of working arrangements concluded in final form on 26 June, which the Yugoslav Government says were published in the Italian *Bolletino settimanale* dated 6 May. These agreements implement the three agreements of 9 March. The Yugoslav Government charges that through these arrangements the Allied Military Command has handed over to the Italian Government control of the most important foreign relations of the United States-United Kingdom zone and that it is accomplishing the destruction of the independence of the zone and its inclusion in Italy.

In the first place, I turn again to article 11 of Annex VII as the obvious basis of the third agreement of 9 March. Italy is required thereby to supply the foreign exchange needs of the Free Territory under conditions no less favourable than those applied in Italy. That is the language of article 11. That the Italian foreign exchange regulations must be extended to the United States-United Kingdom zone of Trieste is also clear if the foreign exchange position is to be

outrépassé son mandat", alors qu'il n'a agi qu'en exécution directe des obligations qui lui incombent aux termes de l'article 11 de l'Annexe VII. Il est inévitable que l'application des dispositions de cet article, indispensable dans les circonstances actuelles pour le maintien de la vie économique de la zone, crée une obligation, et il est évidemment impossible de fixer dès maintenant le montant définitif de cette obligation. Les parties au Traité ont nécessairement dû envisager l'éventualité d'une telle obligation lorsqu'elles ont accepté l'article 11. Il est évident que le montant des avances dépend uniquement de l'accord entre la zone anglo-américaine et le Gouvernement italien. Quelle autre autorité est à même de juger quels sont les besoins de la zone? Le montant total de cette obligation ne sera fixé qu'après négociations entre le Gouvernement italien et le Gouvernement qui administrera définitivement le Territoire libre, comme le précise l'article 5 de l'accord en question.

J'espère que mes remarques sur les deux accords du 9 mars ont prouvé clairement que, au lieu de retarder ou de compromettre le développement économique du Territoire libre, ces accords contribuent sensiblement à le favoriser. Le Gouvernement italien s'impose une lourde charge en fournissant au jour le jour une bonne partie des moyens financiers nécessaires au relèvement de l'activité industrielle et commerciale et à une saine économie de la zone anglo-américaine.

En raison de l'aide fournie par l'Italie, ce pays et le Gouvernement militaire allié demeurent en consultation étroite, de façon ininterrompue, au sujet de l'importance des besoins de Trieste et de l'emploi des sommes fournies par l'Italie.

Le Gouvernement yougoslave a également mentionné le troisième accord du 9 mars, qui concerne la fourniture par l'Italie de devises étrangères, et la série d'accords d'exécution conclus sous une forme définitive le 26 juin et qui, d'après le Gouvernement yougoslave, ont été publiés dans le numéro du 6 mai du *Bollettino settimanale*. Ces accords mettent en œuvre les trois accords du 9 mars, et le Gouvernement yougoslave prétend que le Commandement militaire allié a ainsi remis au Gouvernement italien le contrôle des relations extérieures les plus importantes de la zone anglo-américaine, qu'il anéantit l'indépendance de celle-ci et l'incorpore à l'Italie.

Je reviens d'abord, une fois encore, à l'article 11 de l'Annexe VII, sur lequel repose de toute évidence le troisième accord du 9 mars. Aux termes mêmes de cet article, l'Italie doit faire face aux besoins du Territoire libre en devises étrangères à des conditions non moins favorables que celles qui s'appliquent en Italie. Il est également évident qu'il faut appliquer à la zone anglo-américaine les règlements italiens relatifs au contrôle des changes si l'on veut

properly safeguarded and substantial evasions of Italian law and weakening of Italy's international payments position are to be avoided.

Further, the extension of the Italian payments and commercial agreements to the Free Territory is a necessary corollary to the continuance of the application of Italian foreign exchange regulations. There is no other practicable way to ensure that residents of Trieste will be treated in respect to foreign exchange on at least as favourable a basis as similar business men inside Italy.

A simple analysis of the problem of allocating foreign exchange to importers within Italy and within Trieste would indicate why this is so. Until the Governor has set up a Trieste currency, an independent foreign exchange control system, an independent banking system and an independent customs control system, the only practical solution is to continue the application of the Italian trade agreements to Trieste. To the charge that this is an exclusive arrangement with Italy, the answer is that of course it is. It is so because that is exactly what was contemplated by the Peace Treaty for the period preceding the time when the Governor could set up his own independent system. What we have done in our zone is merely to carry out the programme contemplated by the Trieste Commission of Inquiry and by the Council of Foreign Ministers.

The Trieste report says, in the first paragraph of the section entitled "Foreign Exchange": "It is recommended that the Government of the Free Territory of Trieste should establish, as soon as possible after the inauguration of the Free Territory, an autonomous foreign exchange control system. Pending the establishment of this system the present regulations should remain in force."

In paragraph 7 of this same section it is recommended that, "pending the regulation of its own system, the Free Territory should utilize the present system of export and import licensing". The present system to which the report refers is, of course, the Italian system.

The Yugoslav Government, at the time when it considered the report of the Trieste Commission of Inquiry, made no comments on these sections. It is noteworthy that at the beginning of its paper it stated that where no comments were made, it agreed with the conclusions of the report.

The retention of Trieste within the Italian customs system was recognized as appropriate for the interim period by the Council of Foreign Ministers in the second paragraph of their decision in Moscow on 22 April 1947 [S/577], when they examined the report of the Commission of Inquiry for Trieste and recommended that, "until a new customs regime is introduced by the authorities of the Free Territory of

protéger comme il convient le marché des devises étrangères, empêcher de graves infractions à la réglementation italienne et éviter tout affaiblissement de la position de l'Italie en matière de paiements internationaux.

De plus, l'application au Territoire libre des accords conclus par l'Italie en matière de paiements et de commerce est une conséquence nécessaire du maintien en vigueur des règlements italiens de contrôle des changes. Il n'y a pas d'autre moyen pratique d'assurer aux résidents de Trieste un traitement tout au moins aussi favorable en matière de devises étrangères que celui dont jouissent les hommes d'affaires d'une situation comparable en Italie.

Il suffira d'analyser le problème de l'allocation de dollars aux importateurs en Italie et à Trieste pour comprendre pourquoi il en est ainsi. Tant que le Gouverneur n'aura pas créé une monnaie propre à Trieste, un système distinct de contrôle des changes, un système bancaire et un système douanier indépendants, la seule solution pratique est de maintenir en vigueur à Trieste les accords commerciaux italiens. Si l'on prétend que c'est faire avec l'Italie un arrangement de caractère exclusif, nous répondrons évidemment par l'affirmative, parce que c'est précisément ce qu'envisage le Traité de paix pendant la période qui s'écoulera avant que le Gouverneur ait établi un système propre au Territoire. Nous n'avons donc fait qu'exécuter dans notre zone le programme prévu par la Commission chargée d'étudier la situation financière du Territoire libre et par le Conseil des Ministres des affaires étrangères.

Le premier paragraphe de la section "Devises étrangères" du rapport sur Trieste recommande "que le Gouvernement du Territoire libre de Trieste établisse, aussitôt que possible après son entrée en fonction dans le Territoire libre, un système autonome de contrôle des changes. En attendant l'établissement de ce système, les règlements existants resteront en vigueur".

Le paragraphe 7 de cette même section recommande que "le Territoire libre utilise le système actuel de licences d'importation et d'exportation jusqu'à ce que son propre système soit établi". Le système actuel dont il s'agit est, bien entendu, le système italien.

Le Gouvernement yougoslave n'a formulé aucune observation sur ces sections lorsqu'il a examiné le rapport de la Commission chargée d'enquêtes sur Trieste. Il est à remarquer qu'il déclare, au début de sa note, que l'absence de commentaires signifie qu'il approuve les conclusions qui figurent dans le rapport.

Lorsque le Conseil des Ministres des affaires étrangères a examiné à Moscou, le 22 avril 1947 [S/577], le rapport de la Commission, il a reconnu que le système douanier italien convenait à Trieste pour la période de transition et il a recommandé au deuxième paragraphe de ses décisions que, "tant que les autorités du Territoire libre de Trieste n'auront pas mis en vigueur un nouveau régime douanier, le régime

Trieste, the present regime should be maintained . . .". As the Ministers envisaged, it would be for the Governor and Provisional Council of Government to institute a new customs regime, presumably concurrently with the setting up of separate currency and foreign exchange regimes.

The repeated Yugoslav charges of subjugation to Italy have no more validity here than elsewhere. I trust that the members of the Security Council will realize that the arrangements which are complained of in no way prejudice the future or tie the hands of any successor Government.

The 9 March agreements entail an exclusive association with Italy only in so far as this is required for the full implementation of article 11 of the Instrument for the Provisional Regime, or for the observance of the principle of article 2 of that Instrument which states that the Governor, and presumably the Allied Command before him, should be guided by the needs of the population and its well-being.

As for the working arrangements adopted on 26 June, these set forth certain administrative procedures in the fields of foreign exchange and trade which must logically be put into effect during this interim period.

Finally, let me only mention in passing the ridiculous Yugoslav allegation that, by concluding a postal agreement with Italy in which the United States-United Kingdom zone establishes uniform postal rates with Italy, the Allied Military Command has placed its zone under Italian sovereignty. By what stretch of the imagination can such an agreement be said to entail the loss of sovereignty? However, in case members of the Security Council would like to examine this lengthy postal agreement, copies are being forwarded by air mail from Trieste and will be submitted to the Security Council when they arrive.

The above analysis, point by point, of the Yugoslav charges shows how utterly baseless they are. These charges have been levelled against the United States and the United Kingdom in this Council. However, the Yugoslav charge that the United States and the United Kingdom have conspired to impose on the Security Council the *fait accompli* of the incorporation of the United States-United Kingdom zone into Italy rests upon the flimsiest of foundations; and we flatly reject this charge.

I have taken a great deal of the Council's time and perhaps have gone into greater detail than is warranted by the utter baselessness of the Yugoslav Government's charges. I have done so in order that the members of the Security Council who examine this matter in a judicial spirit need not depend on mere assertions, but may see for themselves that the Government of

actuel soit maintenu . . .". Comme l'ont prévu les Ministres des affaires étrangères, il appartiendrait au Gouverneur et au Conseil provisoire du Gouvernement de mettre en vigueur un nouveau régime douanier, vraisemblablement en même temps qu'ils établiraient un régime monétaire et un système de change distincts.

A cet égard pas plus qu'à d'autres, les accusations réitérées du Gouvernement yougoslave, selon lesquelles le Territoire serait asservi à l'Italie, ne sont pas fondées. Je suis persuadé que les membres du Conseil de sécurité se rendront compte que les accords qui font l'objet de ces plaintes n'engagent nullement l'avenir et ne lient pas les mains du Gouvernement qui succédera au Commandement militaire.

Les accords du 9 mars ne créent une association exclusive avec l'Italie que dans la mesure nécessaire pour l'application intégrale de l'article 11 de l'Instrument relatif au régime provisoire ou pour le respect du principe contenu dans l'article 2 de cet Instrument, qui déclare que le Gouverneur et, vraisemblablement, le Commandement allié avant lui, seront guidés par le souci des besoins et du bien-être de la population.

Quant aux accords d'exécution conclus le 26 juin, ils établissent, en matière de devises et de commerce, certaines procédures administratives qu'il y a lieu, logiquement, d'appliquer pendant la période de transition.

Pour finir, je ne citerai qu'en passant une allégation absurde du Gouvernement yougoslave, qui prétend que le Gouvernement militaire allié a placé la zone anglo-américaine sous la souveraineté de l'Italie en concluant un accord postal avec ce pays, aux termes duquel les tarifs postaux de la zone anglo-américaine sont alignés sur ceux de l'Italie. Par quelle aberration peut-on affirmer qu'un tel accord entraîne une perte de la souveraineté? Toutefois, au cas où les membres du Conseil de sécurité voudraient prendre connaissance de ce long document, des exemplaires ont été envoyés de Trieste par avion et seront distribués au Conseil dès qu'ils nous parviendront.

L'analyse point par point que je viens de faire des accusations yougoslaves démontre qu'elles sont absolument sans fondement. Ces accusations ont été portées contre les Etats-Unis et le Royaume-Uni devant le Conseil. Le Gouvernement yougoslave, en se fondant sur une argumentation bien fragile, a accusé le Royaume-Uni et les Etats-Unis d'être de connivence pour placer le Conseil de sécurité devant un *fait accompli*: l'annexion de la zone anglo-américaine à l'Italie. Nous repoussons catégoriquement cette accusation.

J'ai retenu l'attention du Conseil pendant bien longtemps; les accusations de la Yougoslavie sont à tel point dénuées de fondement, qu'il n'était peut-être pas nécessaire que je descende dans de tels détails. Je l'ai fait, cependant, afin que les membres du Conseil de sécurité qui vont examiner cette question en juges puissent se fonder sur autre chose que des affirmations gra-

the United States has made every endeavour to adhere to the letter and spirit of the provisions of the Italian Treaty pertaining to the Free Territory of Trieste. I have done so also because I think that the Council, in considering its general obligation toward the Free Territory, may desire to ask some questions of the Yugoslav Government concerning its administration of its zone of the Free Territory. I would express the hope that the answers which the Council will receive will be as complete and thorough as those which I have given to the charges brought by the Yugoslav Government against the United States-United Kingdom administration in Trieste.

I have spoken so far about the past administration of the United States-United Kingdom zone. I have attempted to explain to the Council a few of the very many legal and administrative difficulties which beset the Commander of the combined United Kingdom and United States forces in the zone. Despite all difficulties, I say again, my Government is proud of the accomplishments of the Allied Military Government in its efforts to care for the welfare of the population and to keep alive the fragile economic life of Trieste. There have been more than technical administrative difficulties; there have been grave financial difficulties; and the burden which has thus far been borne by the United States, United Kingdom and Italian Governments has been very considerable and cannot be borne indefinitely. A satisfactory solution of the Trieste problem cannot be postponed much longer.

During the discussion of the Italian Peace Treaty in the Council of Foreign Ministers, the United States Government insisted that the entire area now constituting the Free Territory of Trieste, with its overwhelming Italian population, must remain an Italian city. However, after many weeks and months of discussion of this problem, it became apparent that it would not be possible to secure the adoption of such a solution. For the sake of unanimity and in the interest of the re-establishment of peace with Italy, the United States therefore agreed to the creation of a Free Territory of Trieste, despite the fact that the Territory was practically foredoomed to political and economic instability. Agreement was given reluctantly and the settlement was accepted by the United States Government in the clear understanding that the successful implementation of the provisions for the creation of a truly independent Free Territory was wholly dependent upon the full and faithful co-operation of all of the Powers concerned, and most particularly of Italy and Yugoslavia.

The Italian Government has faithfully fulfilled its obligations and has already contributed, at measurable sacrifice to its own economy, to the maintenance of the economy of the United States-United Kingdom zone. The Yugoslav Govern-

ments et constatent par eux-mêmes que le Gouvernement des Etats-Unis a fait tous ses efforts pour respecter la lettre et l'esprit des clauses du Traité de paix avec l'Italie qui concernent le Territoire libre de Trieste. Je l'ai fait également parce que, en considérant l'obligation de caractère général qu'il a assumée envers le Territoire libre, le Conseil voudra peut-être poser quelques questions au Gouvernement yougoslave sur la manière dont il administre la zone du Territoire libre qui lui est confiée. Je voudrais espérer que les réponses qui seront faites au Conseil seront aussi complètes et détaillées que ma réfutation des accusations portées par le Gouvernement yougoslave contre l'administration anglo-américaine de Trieste.

Jusqu'à maintenant, je n'ai parlé que de la manière dont la zone anglo-américaine a été administrée dans le passé. Je me suis efforcé d'exposer au Conseil certaines des innombrables difficultés d'ordre juridique et administratif auxquelles se heurte le Commandement des forces armées anglo-américaines de la zone. En dépit de toutes ces difficultés, je le répète, mon Gouvernement est fier de l'œuvre du Gouvernement militaire allié et des efforts qu'il a faits pour assurer le bien-être de la population de Trieste et conserver à Trieste une vie économique encore bien précaire. Nous nous sommes heurtés, non seulement à des difficultés administratives d'ordre technique, mais encore à de graves difficultés financières; ce sont jusqu'ici les Gouvernements des Etats-Unis, du Royaume-Uni et de l'Italie qui en ont supporté le lourd fardeau. Ils ne peuvent le faire indéfiniment. On ne saurait différer encore longtemps la solution satisfaisante du problème de Trieste.

Lorsque le Conseil des Ministres des affaires étrangères a discuté le Traité de paix avec l'Italie, le Gouvernement des Etats-Unis a insisté pour que la zone tout entière qui constitue aujourd'hui le Territoire libre de Trieste, et dont l'immense majorité de la population est italienne, reste une ville italienne. Toutefois, après bien des semaines et même bien des mois de discussions, il s'est avéré impossible de faire adopter une telle solution et, par souci de l'unanimité et du rétablissement de la paix avec l'Italie, les Etats-Unis ont accepté la création d'un Territoire libre en dépit de l'instabilité politique et économique à laquelle il était presque voué d'avance. Le Gouvernement des Etats-Unis a accepté cette solution à contre-cœur, sachant parfaitement que les dispositions prévoyant la création d'un Territoire libre véritablement indépendant ne pouvaient être complètement mises à exécution qu'avec la coopération sincère et entière de toutes les Puissances intéressées et, en particulier, de l'Italie et de la Yougoslavie.

Le Gouvernement italien a fidèlement rempli ses obligations et a déjà contribué au maintien de l'économie de la zone anglo-américaine en imposant une charge appréciable à sa propre économie. Le Gouvernement yougoslave, au con-

ment, on the other hand, has not only shown no evidence of good will or co-operation, but has made every effort, including an open attempt to violate forcefully the territory under United States - United Kingdom administration, to subvert the intent and purpose of the Treaty, to incorporate the Yugoslav zone directly into Yugoslavia, submitting the population to an alien and totalitarian system, and to foment discord and unrest whenever and wherever possible in the United States - United Kingdom zone.

For these reasons the United States Government joined with the Governments of the United Kingdom and France in a joint statement on 20 March 1948 [S/707], proposing that the Powers concerned should negotiate the necessary revision of the Italian Treaty with a view to setting aside the now demonstrably unworkable settlement envisaged in the Treaty and arranging for the return of the entire area of the Free Territory of Trieste to Italian sovereignty. This is the settlement which the United States had urged at the time of the drafting of the Treaty, since it is the settlement which my Government is convinced most nearly meets the desires and aspirations of the people of the Territory and which holds out the best hope of ultimately providing the basis for lasting peace and security in the area.

As a first step in the direction of achieving the necessary revision of the Treaty, the United States, United Kingdom and French Governments have invited the USSR Government, the fourth member of the Council of Foreign Ministers which drafted the Treaty of Peace with Italy, as well as the Italian Government, the Government which would regain sovereignty over the Territory, to agree to negotiate a protocol to effect the necessary revision. The Italian Government agreed immediately to the proposal. In concert with the Governments of the United Kingdom, France and the USSR, it is hoped that it will soon be possible to establish a procedure to make further progress in implementation of the 20 March proposal. The United States believes that this is the appropriate procedure, within the spirit and intent of the Charter, for bringing about a change in an unsatisfactory treaty. It is the procedure of peaceful negotiation. The United States does not accept or act upon the theory which seems to inspire some other Governments, namely, that if it does not like a treaty it may disregard it and violate it. The United States, while urging a change in the Treaty, meanwhile regards it as binding. For as long as the United States Government shares in the responsibility for the administration of the Free Territory of Trieste, I can assure the Security Council, without qualification of any kind, that my Government will continue to adhere to all its obligations under the existing Treaty and that it will give its complete co-operation to the Council in the fulfilment of the Council's responsibilities for the assurance of the integrity and independence of the Territory, the protection of the human rights of the

traire, non seulement n'a fait preuve d'aucune bonne volonté, ni d'aucun désir de collaborer, mais a tout fait, en allant même jusqu'à tenter de violer par la force le territoire confié à l'administration anglo-américaine, pour compromettre les fins du Traité de paix, pour annexer purement et simplement à la Yougoslavie la zone yougoslave, en soumettant la population à un système totalitaire étranger et pour foment, en toute occasion, le trouble et la discorde dans la zone anglo-américaine.

C'est pourquoi les Gouvernements des Etats-Unis, de la France et du Royaume-Uni ont fait, le 20 mars 1948, une déclaration commune [S/707] proposant que les Puissances intéressées entreprennent des négociations en vue de la revision du Traité de paix avec l'Italie, qui était devenue nécessaire afin d'annuler la solution envisagée dans le Traité, solution qui s'est aujourd'hui avérée inapplicable, et de faire en sorte que la zone tout entière du Territoire libre soit rendue à l'Italie. Telle est la solution que le Gouvernement des Etats-Unis avait préconisée lors de l'élaboration du Traité, car il a toujours été convaincu que c'est celle qui répond le mieux aux désirs et aux aspirations de la population du Territoire et qui permet le mieux d'espérer le rétablissement final d'une paix et d'une sécurité durables dans cette zone.

Les Gouvernements des Etats-Unis, du Royaume-Uni et de la France ont fait le premier pas vers cette revision nécessaire du Traité en invitant le Gouvernement de l'URSS, en tant que quatrième membre du Conseil des Ministres des affaires étrangères qui a participé à la rédaction du Traité de paix avec l'Italie, et le Gouvernement italien, en tant que Gouvernement qui recouvrerait sa souveraineté sur le Territoire en question, à convenir d'un commun accord de négocier un protocole permettant de procéder à la revision nécessaire. Le Gouvernement italien a immédiatement accepté cette proposition. Nous espérons que les Gouvernements du Royaume-Uni, de la France et de l'URSS seront bientôt à même d'élaborer en commun une procédure permettant de poursuivre la mise en œuvre de la proposition du 20 mars. Le Gouvernement des Etats-Unis est convaincu que c'est la méthode qui convient, au sens où l'entend la Charte, pour modifier un traité qui n'est pas satisfaisant. C'est la méthode des négociations pacifiques. Les Etats-Unis n'acceptent pas et n'appliquent pas la théorie — dont semblent s'inspirer certains autres Gouvernements — suivant laquelle ils pourraient ne pas tenir compte d'un traité ou le violer si ce traité ne leur plaisait pas. Tout en recommandant une revision du Traité, les Etats-Unis considèrent toujours qu'il a force exécutoire. Tant que le Gouvernement des Etats-Unis partagera la responsabilité de l'administration du Territoire libre de Trieste, je puis donner l'assurance au Conseil de sécurité, sans réserve aucune, que mon Gouvernement continuera de respecter toutes les obligations qu'il a assumées aux termes du Traité en vigueur et qu'il donnera au Conseil toute son assistance pour lui permettre de rem-

inhabitants and the maintenance of public order and security in the entire Free Territory.

The PRESIDENT (*translated from Russian*): The meeting will adjourn until 3.30 p.m.

The meeting rose at 1.30 p.m.

THREE HUNDRED AND FORTY-SIXTH MEETING

Held at Lake Success, New York, on Thursday, 12 August 1948, at 2.30 p.m.

President: Mr. J. MALIK
(Union of Soviet Socialist Republics).

Present: The representatives of the following countries: Argentina, Belgium, Canada, China, Colombia, France, Syria, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

The agenda was that of the 345th meeting (S/Agenda 345/Rev.1).

195. Continuation of the discussion on the Trieste question

At the invitation of the President, Mr. Vilfan, the representative of Yugoslavia, took his place at the Security Council table.

Sir Alexander CADOGAN (United Kingdom): In his speech at the first meeting [334th meeting] at which the Security Council dealt with this subject, the representative of Yugoslavia based his charges against my Government and the Government of the United States on article 21 of the Peace Treaty with Italy and on certain articles of Annex VI of that Treaty, which contains the Permanent Statute for the Free Territory of Trieste.

I should like to begin by reminding the Security Council of the conditions in which the provisions in that Treaty relating to the Free Territory become applicable.

There can be no doubt that article 21 of the Peace Treaty is at present in force. Its third paragraph reads as follows:

"On the termination of Italian sovereignty, the Free Territory of Trieste shall be governed in accordance with an instrument for a provisional regime drafted by the Council of Foreign Ministers and approved by the Security Council. This Instrument shall remain in force until such date as the Security Council shall fix for the coming into force of the Permanent Statute which shall have been approved by it. The Free Territory shall henceforth be governed by the provisions of such Permanent Statute."

No date for the entry into force of the Permanent Statute has yet been fixed by the Security Council, and the Permanent Statute is therefore in force at present only in so far as it is applicable

plir la tâche qui lui incombe d'assurer l'intégrité et l'indépendance du Territoire, ainsi que la protection des droits de l'homme, le maintien de l'ordre public et de la sécurité dans le Territoire libre tout entier.

Le PRÉSIDENT (*traduit du russe*): La prochaine séance aura lieu cet après-midi à 15 h. 30.

La séance est levée à 13 h. 30.

TROIS-CENT-QUARANTE-SIXIEME SEANCE

Tenue à Lake Success, New-York, le jeudi 12 août 1948, à 14 h. 30.

Président: M. J. MALIK
(Union des Républiques socialistes soviétiques).

Présents: Les représentants des pays suivants: Argentine, Belgique, Canada, Chine, Colombie, France, Syrie, République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

L'ordre du jour est celui de la 345ème séance (S/Agenda 345/Rev.1).

195. Suite de la discussion sur la question de Trieste

Sur l'invitation du Président, M. Vilfan, représentant de Yougoslavie, prend place à la table du Conseil.

Sir Alexander CADOGAN (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Lorsque le Conseil de sécurité a abordé l'examen de cette question [334ème séance], le représentant de la Yougoslavie a lancé contre mon Gouvernement et contre le Gouvernement des Etats-Unis des accusations qu'il a fondées sur l'article 21 du traité de paix avec l'Italie et sur quelques articles de l'Annexe VI de ce Traité, où figure le Statut permanent du Territoire libre de Trieste.

Les dispositions de ce Traité relatives au Territoire libre ne sont applicables que dans certaines conditions que je voudrais d'abord rappeler au Conseil.

Que l'article 21 du Traité de paix soit actuellement en vigueur, cela n'est pas douteux; je lis en effet, au troisième paragraphe:

"Dès que la souveraineté de l'Italie sur la zone en question aura pris fin, le Territoire libre de Trieste sera administré, conformément aux dispositions d'un Instrument relatif au régime provisoire, établi par le Conseil des Ministres des affaires étrangères, et approuvé par le Conseil de sécurité. Cet instrument demeurera en vigueur jusqu'à la date que le Conseil de sécurité fixera pour l'entrée en vigueur du Statut permanent qui devra avoir été approuvé par lui. A partir de cette date, le Territoire libre sera régi par les dispositions de ce Statut permanent."

Le Conseil de sécurité n'a pas encore fixé la date à laquelle le Statut permanent doit entrer en vigueur: ce Statut n'est donc en vigueur aujourd'hui que pour autant qu'il est applicable